

Performance-Bericht 2016/ Relazione sulla performance 2016

Anlage 1 zum Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 1 vom 16. Februar 2016
 Allegato 1 alla Circolare del Direttore generale n. 1 del 16 febbraio 2016

Bezeichnung des Steuerungsbereiches / Denominazione dell'area strategica: ...

Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung - Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico

(A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs/Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

<p>Gesamtbewertung:</p> <p>Das Jahr 2016 ist von einer vorwiegenden Stabilität der Anzahl der Empfänger der von der Agentur ausbezahlten Leistungen gekennzeichnet. Werden auch die der Gäste der Seniorenwohnheime mit einberechnet, so überschreitet die Gesamtanzahl der Bezieher die Schwelle von 80.000. Die Gesamtausgabe liegt bei knapp 341 Mio. €, rund 5 Mio. mehr als im Jahr 2015; im Verhältnis entspricht das einer Steigerung von 1,4 %.</p> <p>Auch im Jahr 2016 floss der Großteil der Ausgabe – im Ausmaß von 60 % - in das Pflegegeld und zwar insgesamt ca. 202 Mio. €. Rund 21 % (fast 73 Mio. €) wurden für den Bereich der Familiengelder ausbezahlt, 12 % des Budgets (fast 42 Mio. €) für Leistungen an Zivilinvaliden, -blinde und Gehörlose. Die restlichen Ausgaben im Ausmaß von 7 % entfielen auf Vorsorgeleistungen (fast 24 Mio. €).</p> <p>Der Finanzbereich konnte im Jahr 2016 positiv abgeschlossen werden. Die Verwaltung des Finanzvermögens des Hausfrauenrentenfonds, welcher sich am 31.12.2016 auf 251,6 Mio. € belief, hat eine positive Rendite von ca. 4 % Brutto erbracht. Investiert wurde größtenteils, nämlich zu 80 %, in festverzinsliche Wertpapiere, der restliche Anteil wurde in Aktien investiert.</p> <p>Aufgrund der positiven Performance, welche von den Vermögensverwaltern mit Beendigung des vierjährigen Auftrages mit Fälligkeit im Jahr 2016 erbracht wurde, hat die Agentur von der bei der Wettbewerbsausschreibung vorgesehenen Möglichkeit Gebrauch gemacht, die Aufträge um weitere vier Jahre bis zum Ende des Jahres 2020 zu verlängern. Bei dieser Gelegenheit wurde auch die Investitionsstrategie neu definiert, damit der Fonds nachhaltig im Finanzgleichgewicht bleibt, und zwar gemäß der im Jahr 2015 durchgeführten versicherungsmathematischen Analyse.</p> <p>Um ein nützliches Instrument der Überwachung zur ständigen Verbesserung der Qualität ihrer Dienste zu haben, hat die Agentur im Jahr 2016 eine Studie zur Kundenzufriedenheit der eigenen Kunden betreffend die Art der Auszahlung der wichtigsten Leistungen durchgeführt.</p> <p>Die Untersuchung wurde aufgrund eines strukturierten Fragebogens durchgeführt, wobei insgesamt 1.504 Klienten der Agentur befragt wurden.</p> <p>Aus den Resultaten der Untersuchung geht eine große Zufriedenheit gegenüber der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung hervor, welche von einer hohen Anzahl (fast 90 %) bescheinigt und von nahezu allen Befragten anerkannt wird, sei es von Empfängern der Leistungen, als auch von jenen, welche diese wegen fehlender Voraussetzungen nicht erhalten.</p>	<p>Valutazione complessiva:</p> <p>Il 2016 è stato caratterizzato da una sostanziale stabilità del numero dei percettori delle prestazioni erogate dall'Agenzia che, considerando anche gli ospiti in casa di riposo, ha superato la soglia degli 80.000 beneficiari. La spesa complessiva è stata pari a quasi 341 milioni di Euro, ca. 5 milioni in più rispetto al 2015, che in termini relativi corrispondono ad un incremento dell'1,4%.</p> <p>Anche nel 2016 gli interventi per persone non autosufficienti (assegno di cura) hanno assorbito la parte più cospicua della spesa, circa il 60%, per un ammontare erogato di ca. 202 milioni di €, a seguire l'area assegni al nucleo familiare (21% equivalente a quasi 73 milioni), le prestazioni ad invalidi civili, ciechi civili e sordi (12% equivalente a quasi 42 milioni) ed infine gli interventi previdenziali (7% equivalente a quasi 24 milioni).</p> <p>Sul fronte finanziario l'anno si è concluso positivamente. La gestione finanziaria del fondo pensione casalinghe, che al 31/12/2016 ammontava a 251,6 milioni di Euro, ha infatti permesso di conseguire una rendita positiva annua lorda di ca. 4%, avendo investito ca. l'80% in titoli obbligazionari e la parte restante in titoli azionari.</p> <p>Tenuto conto della positiva performance finanziaria registrata dai gestori patrimoniali a conclusione del mandato quadriennale in scadenza nel 2016, l'Agenzia si è avvalsa della possibilità, prevista dall'originario bando di gara, di rinnovare gli incarichi di un ulteriore quadriennio, fino alla fine del 2020. Contestualmente è stata anche ridefinita la strategia di investimento al fine di garantire il pareggio finanziario del sistema nel rispetto delle indicazioni fornite dall'analisi attuariale condotta nel 2015.</p> <p>Allo scopo di disporre di uno strumento di monitoraggio volto al miglioramento continuo della qualità del proprio servizio, nel corso dell'anno 2016 l'Agenzia ha condotto uno studio sul livello di soddisfazione della propria utenza circa le modalità di erogazione delle principali prestazioni offerte.</p> <p>L'indagine è stata condotta sulla base di un questionario strutturato somministrato telefonicamente a 1.504 clienti dell'Asse.</p> <p>Dai risultati dell'indagine è emerso un alto gradimento verso l'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico che si attesta su un ottimo livello (quasi il 90%) riconosciuto dalla quasi totalità degli intervistati, siano essi beneficiari ma anche da parte di chi non riceve la prestazione per mancanza di requisiti.</p>
--	--

(B) Strategische Ziele/Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
01	Sofortige und genaue Auszahlung der Vorsorge- und Fürsorgeleistungen / Garantire la liquidazione veloce e puntuale delle prestazioni economiche previdenziali ed assistenziali						
1	Anzahl der Begünstigten	Numero dei beneficiari	Anzahl / Quantità	77.428	77.093	76.741	○
2	Ausbezahlter Betrag	Importo liquidato	€	335,8 Mio	341,7 Mio.	340,6 Mio	○
3	Telematisch an die Agentur übermittelte Anträge	Domande trasmesse in via telematica all'Agenzia	%	92	93	92	◐
4	Arbeitsbeziehungen mit externen Behörden	Rapporti di collaborazione con enti esterni	Anzahl / Quantità	2	7	3	◐
5	Weiterbildungskurse an Mitarbeiter der Patronate (Tage)	Giornate di formazione per operatori dei Patronati	Anzahl / Quantità	3	4	3	●

<p>Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung: Die Daten bestätigen einen grundlegend stabilen Verlauf der ausbezahlten Leistungen mit minimalen Veränderungen gegenüber den geschätzten Zahlen des Performanceplans. Eine Zunahme der online übermittelten Gesuche gab es nicht, da der Prozess der Digitalisierung der Verfahren Verzögerungen aus technischen Gründen mit sich gebracht hat, die von der Agentur nicht beeinflussbar waren. Auch die Anzahl der Arbeitsbeziehungen mit externen Behörden ist nur leicht angestiegen.</p>	<p>Commento sugli indicatori e sul raggiungimento degli obiettivi: I dati confermano una sostanziale stabilità dell'andamento delle prestazioni erogate con variazione minimale rispetto alla stima riportata nel Piano della performance per l'anno di riferimento. Non vi è stato l'ipotizzato incremento delle domande trasmesse in via telematica all'Agenzia in quanto il processo di digitalizzazione dei procedimenti ha subito un ritardo per motivi di natura tecnica indipendenti dall'Asse. Anche i rapporti di collaborazione con enti esterni hanno avuto un incremento limitato.</p>
--	--

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
02	Tragbare Verwaltung des Fonds für die im Haushalt tätigen Personen (Hausfrauen) gemäß R. G. vom 28.02.1993, Nr. 3 um auch in Zukunft die Auszahlung an den Pensionsberechtigten leisten zu können / Gestione sostenibile del fondo pensione per le casalinghe di cui alla legge regionale 28.02.1993, n. 3 al fine di garantire nel tempo l'erogazione delle prestazioni agli iscritti						
1	Anzahl der Vermögensverwalter	Numero dei gestori patrimoniali	Anzahl / Quantità	2	2	2	●
2	Größenverhältnis der asset allocation (Obligationen : Aktien)	Proporzione dell'asset allocation (Obbligazioni : titoli azionari)	%	80:20	70:30	80:20	◐
3	Inflationsbefreiter Nettoertrag	Rendita reale al netto del tasso di inflazione	%	2,1	2,2	3,14	○
4	Treffen mit den Vermögensverwaltern und dem Investment-controller	Incontri con gestori patrimoniali ed investment controller	Anzahl / Quantità	5	6	6	●

<p>Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung: Es konnte ein positives Ergebnis der Vermögensverwaltung erzielt werden, das sogar höher als die Erwartungen war. Der inflationsbereinigte Nettoertrag mit 3,14 % garantiert das finanzielle Gleichgewicht so wie es die versicherungsmathematische Untersuchung des Jahres 2015 vorsah. Im Jahr 2016 gab es mehrfache Treffen zwischen der Direktion der Aswe und den Verantwortlichen der</p>	<p>Commento sugli indicatori e sul raggiungimento degli obiettivi: L'andamento della gestione patrimoniale è stato sicuramente positivo con una performance annuale superiore alle aspettative. Il tasso di rendimento netto del 3,14% garantisce l'equilibrio finanziario così come previsto dall'analisi attuariale condotta nel 2015. Il 2016 ha visto ripetuti momenti di incontro e confronto tra la dirigenza dell'Asse e i responsabili della gestione del fondo pensione-casalinghe per definire</p>
---	--

Vermögensverwaltung um auch die Konditionen für eine Erneuerung des Vertrages auszuarbeiten, der in den letzten zwei Monaten des Jahres erarbeitet wurde, und zwar auf der Grundlage der neuen Investitionsstrategie, die von der Landesregierung am 04.10.2016 genehmigt wurde.	anche le condizioni del rinnovo contrattuale formalizzatosi negli ultimi due mesi dell'anno sulla base di una rinnovata strategia di investimento approvata dalla Giunta provinciale in data 04/10/2016.
--	--

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
03	Pünktliche und genaue Bereitstellung der nötigen Finanzierungen für die Durchführung von öffentlichen Bauvorhaben die von der Autonomen Provinz Bozen in Auftrag gegeben wurden / Assicurare in modo puntuale ed efficiente i necessari finanziamenti delle opere pubbliche su incarico della Giunta provinciale						
1	Anzahl der Darlehen	Numero dei mutui	Anzahl / Quantità	4	4	2	○
2	Auszahlung der Tilgungsraten	Liquidazione delle rate di ammortamento	€	20.128.006	26.350.415	18.500.090	◐
3	Schulden zum Jahresende	Consistenza della passività a fine anno	€	202.885.236	191.813.631	148.103.787	○

<p>Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung: Die Finanzierungen sind pünktlich und genau bereitgestellt worden. Die Abweichung des Ist-Indikators vom geplanten Indikator ist der Aufnahme und dazugehöriger Übernahme von Seiten der Landesregierung von zwei Darlehen mit mehrfacher Auszahlung der ASWE zurückzuführen. In diesem Sinne hat sich auch die Restschuld zusätzlich zu den bezahlten Kapitalraten Ende 2016 um 39.972.222,25 € reduziert. Auch die Tilgungsraten der beiden abgetretenen Kredite waren am Ende des Jahres nicht mehr zu Lasten der Agentur.</p>	<p>Commento sugli indicatori e sul raggiungimento degli obiettivi: I finanziamenti sono stati garantiti in modo puntuale ed efficiente. Lo scostamento tra gli indicatori pianificati e quelli a consuntivo è dovuto al subentro con relativo accollo da parte della Giunta provinciale di due mutui ad erogazione multipla in precedenza assunti dell'ASSE. Ciò ha determinato la riduzione della consistenza del debito a fine 2016, in aggiunta alla rate di capitale liquidate, di € 39.972.222,25. Anche le rate di ammortamento di fine anno dei due mutui trasferiti non sono più risultate a carico dell'Agenzia.</p>
--	--

(D) Operative Jahresziele/Obiettivi operativi annuali

Zielerreichungsgrad: Erreicht ☺ - Annähernd erreicht ☹ - Nicht erreicht ☹ - Fallen gelassen ☒
 Grado di raggiungimento: Raggiunto ☺ - In parte raggiunto ☹ - Non raggiunto ☹ - Eliminato ☒

1	Es wurde ein neues Familiengeld in Zusammenarbeit mit der Familienagentur bestimmt	È stato definito il nuovo assegno regionale al nucleo familiare in collaborazione con l'Agenzia per la famiglia	☺
2	Es wurde eine neue Software zur Verwaltung der Leistungen zugunsten der Zivilinvaliden entwickelt (INCISO)	È stato sviluppato il nuovo software gestionale per le prestazioni a favore degli invalidi civili (INCISO)	☹
3	Die neue Leistung zur finanziellen Unterstützung der Väter in Elternzeit ist in Ausarbeitung	La nuova prestazione a sostegno del congedo parentale per i padri è in produzione	☺
4	Die Anträge für die Zuschüsse ex Art. 1 und 2 RG 1/2005 werden online übertragen	Le domande di contributo ex artt. 1 e 2 LR 1/2005 sono presentate in via telematica	☹
5	Der vorgemerkte Online Bereich für die Nutzer der ASWE ist aktiviert	È stata attivata l'area riservata on line per i clienti dell'Agenzia	☒
6	Es wurde eine Untersuchung bezüglich Kundenzufriedenheit bei der ASWE durchgeführt	È stata condotta una indagine sul livello di soddisfazione dell'utenza dell'Agenzia	☺
7	Die Investitionsstrategie für den Fonds zugunsten der im Haushalt tätigen Personen wurde aufgrund der Resultate der aktualisierten Studie aktualisiert	È stata aggiornata la strategia di investimento del Fondo pensioni casalinghe sulla base degli esiti dello studio attuariale condotto nel 2015	☺

<p>Kommentar zur Zielerreichung: Ziel Nr. 1: der Vorschlag für die neuen Kriterien zur Auszahlung der Leistung wurde erarbeitet und dem Landesfamilienbeirat am 15.11.2016 vorgestellt. Am 29.11.2016 hat die Landesregierung den Vorschlag überprüft und die Genehmigung der neuen Kriterien auf das Jahr 2017 verschoben.</p>	<p>Commento sul raggiungimento degli obiettivi: Obiettivo n.1: la proposta di nuovi criteri di erogazione della prestazione è stata elaborata e presentata alla Consulta provinciale per la famiglia in data 15/11/2016. In data 29/11/2016 la Giunta provinciale ha esaminato la proposta rinviando l'approvazione dei nuovi criteri al 2017.</p>
<p>Ziel Nr. 2: es wurde ein Prototyp des Softwareprogramms entwickelt. Auf Grund von Verspätungen die auf die neu beauftragte Softwarefirma zurückzuführen sind, ist die Fertigstellung für das Jahr 2017 vorgesehen.</p>	<p>Obiettivo n. 2: È stato elaborato il prototipo del programma. Causa ritardi da ricondurre alla nuova ditta incaricata dello sviluppo del software il completamento del programma è previsto nel 2017.</p>
<p>Ziel Nr. 3: die neuen Kriterien für die Gewährung des Integrationsbeitrages für das Familiengeld des Landes wurden erarbeitet und von der Landesregierung am 23.08.2016 mit Beschluss Nr. 923 genehmigt. Seit September 2106 können die ersten Gesuche eingereicht werden.</p>	<p>Obiettivo n. 3: i nuovi criteri per la concessione del contributo integrativo dell'assegno provinciale al nucleo familiare sono stati elaborati ed approvati dalla Giunta provinciale in data 23/08/2016 con delibera n. 923. Da settembre 2016 possono essere presentate le domande di contributo.</p>
<p>Ziel Nr. 4: nach einer Phase der Analyse für die Erarbeitung der Modalitäten für eine online Übermittlung der Gesuche mussten die Arbeiten auf Grund einer Nichtverfügbarkeit der Informatiker auf das Jahr 2017 verschoben werden.</p>	<p>Obiettivo n. 4: dopo la prima fase di analisi lo sviluppo delle modalità di invio telematico delle domande è stato sospeso per indisponibilità dei tecnici informatici e rinviato al 2017.</p>
<p>Ziel Nr. 5: fallen gelassen</p>	<p>Obiettivo n. 5: stralciato</p>
<p>Ziel Nr. 6: Die Untersuchung wurde aufgrund eines strukturierten Fragebogens durchgeführt, wobei insgesamt 1.504 Klienten der Agentur befragt wurden. Aus den Resultaten der Untersuchung geht eine große Zufriedenheit gegenüber der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung hervor, welche von einer hohen Anzahl (fast 90 %) bescheinigt und von nahezu allen Befragten anerkannt wird, sei es von Empfängern der Leistungen, als auch von jenen, welche diese wegen fehlender Voraussetzungen nicht erhalten.</p>	<p>Obiettivo n. 6: L'indagine è stata condotta sulla base di un questionario strutturato somministrato telefonicamente a 1.504 clienti dell'Asse. Dai risultati dell'indagine è emerso un alto gradimento verso l'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico che si attesta su un ottimo livello (quasi il 90%) riconosciuto dalla quasi totalità degli intervistati, siano essi beneficiari ma anche da parte di chi non riceve la prestazione per mancanza di requisiti.</p>
<p>Ziel Nr. 7: die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 1074 vom 04.10.2016 die Änderung der Investitionsstrategie für den Fonds gemäß Regionalgesetz Nr. 3/1993 genehmigt. Die neuen Verträge für den Vierjahreszeitraum 2016 – 2020 wurden mit den Vermögensverwaltern Amundi SGR S.p.A am 14.11.2016 und mit BlackRock Investment Management (UK) Limited am 06.12.2016 unterzeichnet.</p>	<p>Obiettivo n.7: Con delibera n. 1074 del 4/10/2016 la Giunta provinciale ha approvato il cambio della strategia d'investimento per il fondo di cui alla LR n. 3/1993. Il nuovo contratto di gestione del fondo per il quadriennio 2016 – 2020 è stato sottoscritto in data 14/11/2016 con la società Amundi SGR S.p.A. ed in data 6/12/2016 con la società BlackRock Investment Management (UK) Limited.</p>

Der Direktor der Agentur Il Direttore dell'Agenzia
dott. Eugenio Bizzotto

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet - sottoscritto con firma digitale)

Kopie des mit folgenden Zertifikaten digital unterzeichneten
(von der Landesverwaltung gesetzeskonform erstellten und
verwahrten) elektronischen Originaldokuments, welches aus
4 Seiten besteht:

Copia cartacea tratta dal documento informatico originale
costituito da 4 pagine, predisposto e conservato ai sensi
di legge presso l'Amministrazione provinciale e sottoscritto
digitalmente con i seguenti certificati di firma:

Name und Nachname / nome e cognome: EUGENIO BIZZOTTO
Steuernummer / codice fiscale: IT:BZZGNE65E19A952E
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
Seriennummer / numeri di serie: bd75c
unterzeichnet am / sottoscritto il: 17.03.2017

Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Dezember 1993, Nr. 39 / articolo 3 comma 2 del decreto legislativo 12 dicembre 1993, n. 39

Am 17.03.2017 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 17.03.2017